

Direttiva anticorruzione

del Planatol Società Italiana Forniture Arti Grafiche S.I.F.A.G. S.R.L.

Anti-Korruptions-Richtlinie der Planatol Società Italiana Forniture Arti Grafiche S.I.F.A.G. S.R.L.

1. Definizione del termine “corruzione”	Definition des Begriffs Korruption
<p>Planatol Sifag non ammette né tollera alcuna forma di corruzione o altra pratica illegale, intendendosi per “corruzione” la dazione ovvero l'accettazione di vantaggi (sotto forma di denaro o altra utilità) con cui un soggetto corruttore corrisponde un compenso ad un altro soggetto (corrotto) per esercitare su quest'ultimo indebita influenza al fine di ottenere un vantaggio personale o garantirsi un vantaggio negoziale.</p> <p>Si richiamano per chiarezza, in via meramente esemplificativa e non esaustiva, gli articoli:</p> <ul style="list-style-type: none"> -) 2635 codice civile (corruzione tra privati) -) 2635bis codice civile (istigazione alla corruzione tra privati) -) 317 codice penale (concussione) -) 318 codice penale (corruzione per l'esercizio della funzione) -) 319 codice penale (corruzione per un atto contrario ai doveri d'ufficio) <p>Costituisce reato di corruzione non solo la dazione ovvero l'accettazione di utilità finanziarie o benefici di altro tipo, ma anche la semplice promessa ovvero la richiesta di tali utilità e benefici. Con “utilità finanziaria” si intende qualsiasi forma di pagamento diretto o indiretto, mentre tra gli altri benefici rientrano vantaggi di tipo materiale o immateriale, quali ad esempio regali, inviti, ospitalità, intrattenimenti, favori, sconti, prestiti, dilazioni di pagamenti, e in generale qualsiasi utilità di valore quali erogazione gratuita di servizi, trasporti, atti di ospitalità e cene (indipendentemente dal fatto che gli stessi siano erogati in natura, attraverso l'acquisto di un biglietto, mediante pagamento anticipato o rimborso delle spese sostenute), premi, sconti e donazioni che eccedano le consuete e legittime pratiche commerciali.</p> <p>La corruzione non è considerata trasgressione perdonabile (“Kavaliersdelikt” in tedesco), ma costituisce una vera e propria fattispecie penale, a cui possono essere associati reati quali frode,</p>	<p>Planatol Sifag lässt keine Form von Korruption oder anderen illegalen Praktiken zu und duldet sie auch nicht, wobei unter "Korruption" die Gewährung oder Annahme von Vorteilen (in Form von Geld oder anderen Leistungen) zu verstehen ist, bei der eine korrumpierende Partei einer anderen (korrumpierten) Partei ein Bestechungsgeld zahlt, um unzulässigen Einfluss auf diese auszuüben, um einen persönlichen Vorteil zu erlangen oder einen geschäftlichen Vorteil zu sichern.</p> <p>Der Klarheit halber wird nur beispielhaft und nicht erschöpfend auf die folgenden Artikel verwiesen:</p> <ul style="list-style-type: none"> -) 2635 Zivilgesetzbuch (Bestechung zwischen Privatpersonen) -) 2635bis Zivilgesetzbuch (Anstiftung zur Bestechung unter Privatpersonen) -) 317 Strafgesetzbuch (Erpressung) -) 318 Strafgesetzbuch (Bestechung für die Ausübung eines Amtes) -) 319 Strafgesetzbuch (Bestechung für eine amtspflichtwidrige Handlung) <p>Der Straftatbestand der Bestechung umfasst nicht nur die Gewährung oder Annahme von finanziellen oder sonstigen Vorteilen, sondern auch das bloße Versprechen oder Verlangen solcher Vorteile. Unter "finanziellem Vorteil" ist jede Form von direkter oder indirekter Zahlung zu verstehen, während andere Vorteile materielle oder immaterielle Vorteile wie Geschenke, Einladungen, Bewirtung, Unterhaltung, Gefälligkeiten, Ermäßigungen, Darlehen, Zahlungsaufschub und generell jeder wertvolle Nutzen wie die unentgeltliche Erbringung von Dienstleistungen, Beförderungen, Bewirtungen und Abendessen (unabhängig davon, ob diese in Form von Sachleistungen, durch den Kauf einer Eintrittskarte, durch Vorauszahlung oder die Erstattung entstandener Kosten erbracht werden), Preise, Rabatte und Spenden, die über die üblichen und rechtmäßigen Geschäftspraktiken hinausgehen, umfassen.</p> <p>Korruption gilt nicht als Kavaliersdelikt, sondern stellt einen echten Straftatbestand dar, mit dem</p>

peculato, violazione del principio di libera concorrenza nelle gare d'appalto e riciclaggio di denaro.

I dipendenti che si rendano colpevoli di violazioni del divieto di corruzione possono essere passibili di sanzioni e pene detentive anche gravi. L'inosservanza delle norme anticorruzione comporta conseguenze significative anche per Planatol Sifag, in termini sia di sanzioni che di danno reputazionale. I membri del Consiglio di Amministrazione ovvero i dirigenti che violino le norme anticorruzione nell'esecuzione delle proprie funzioni sono passibili di sanzioni pecuniarie severe.

Straftaten wie Betrug, Veruntreuung, Verstoß gegen den Grundsatz des freien Wettbewerbs bei Ausschreibungen und Geldwäsche verbunden sein können.

Mitarbeiter, die sich eines Verstoßes gegen das Bestechungsverbot schuldig machen, können mit Sanktionen und sogar schweren Haftstrafen belegt werden. Die Nichteinhaltung der Anti-Korruptionsvorschriften hat auch für Planatol Sifag erhebliche Konsequenzen, sowohl in Form von Sanktionen als auch in Form von Reputationsschäden. Vorstandsmitglieder oder Führungskräfte, die bei der Ausübung ihrer Tätigkeit gegen die Antikorruptionsvorschriften verstoßen, müssen mit hohen Geldstrafen rechnen.

2. Obiettivo e scopo della Direttiva anticorruzione

Nella presente Direttiva anticorruzione vengono specificati i principi fondamentali di comportamento di cui al Capitolo 6 del "Codice di condotta - Code of Conduct" del Gruppo Planatol Sifag. La Direttiva è un utile strumento di supporto, il cui scopo è sensibilizzare i dipendenti ai rischi legati alla corruzione, fornendo precise indicazioni sui comportamenti da tenere e sugli strumenti a disposizione per prevenire e combattere la corruzione, con specifico riferimento a utilità concesse o accettate nello svolgimento della propria attività professionale. Solo attenendosi alle norme in materia è possibile evitare alla propria società e al Gruppo nel suo insieme i danni che potrebbero derivare da reati di corruzione o anche solo dal sospetto di tali reati.

La Direttiva anticorruzione e il Codice di Condotta costituiscono il quadro di riferimento del programma anticorruzione di Planatol Sifag e definiscono gli standard minimi applicati dal Gruppo.

Le singole società del Gruppo possono stabilire ulteriori procedure specifiche a livello locale, sempre nel rispetto di quanto disposto nella presente Direttiva, che definisce gli standard minimi a cui tutte le società del Gruppo devono attenersi. Eventuali ulteriori procedure locali possono quindi avere solo carattere più restrittivo rispetto a quanto qui riportato.

Ziel und Zweck der Anti-Korruptions-Richtlinie

Diese Anti-Korruptions-Richtlinie konkretisiert verschiedene Verhaltensgrundsätze laut Kapitel 6 des „Verhaltenskodexes - Code of Conduct der Planatol Sifag-Gruppe“. Dabei soll die vorliegende Richtlinie alle Mitarbeiter hinsichtlich Korruptionsgefahren sensibilisieren und zugleich eine Handlungsanleitung und Hilfestellung zur Korruptionsprävention und Korruptionsbekämpfung darstellen, insbesondere auch im Zusammenhang mit der Gewährung oder der Annahme von Einladungen oder Geschenken im Geschäftsverkehr. Der damit verbundene Zweck ist es, Schaden für seine Gesellschaft und die Planatol Sifag-Gruppe zu vermeiden, der durch Korruption oder Bestechung oder deren Verdacht entstehen kann.

Diese Richtlinie bildet zusammen mit dem Verhaltenskodex (Code of Conduct) den globalen Rahmen für das Anti-Korruptionsprogramm von Planatol Sifag und legt die Mindeststandards für die Planatol Sifag-Gruppe fest.

Weitere spezifische Anti-Korruptions-Verfahren können auf Ebene der Tochtergesellschaften in lokalen unternehmensspezifischen Richtlinien festgelegt werden. Die Regelungen in diesen Richtlinien dürfen den Mindeststandards dieser Anti-Korruptions-Richtlinie nicht widersprechen. Etwaige strengere lokale unternehmensspezifische Anforderungen gelten zusätzlich zu den festgelegten Mindeststandards dieser Anti-Korruptions-Richtlinie.

<p>3. Approvazione, entrata in vigore e aggiornamento della Direttiva anticorruzione</p>	<p>Freigabe, Inkraftsetzung und Aktualisierung der Anti-Korruptions-Richtlinie</p>
<p>La Direttiva anticorruzione è entrata in vigore il giorno 1 ottobre 2020 a seguito di delibera del Consiglio di Amministrazione di Planatol Sifag e previa comunicazione a tutte le società del Gruppo. Le disposizioni previste dalla Direttiva devono essere oggetto di revisione periodica, al massimo ogni due anni, in modo da verificarne costantemente la validità e l'adeguatezza e, se necessario, modificarle.</p> <p>I dirigenti delle società del Gruppo, supportati dai rispettivi referenti per la Compliance, sono tenuti a comunicare all'interno della propria azienda l'adozione della Direttiva e qualsiasi eventuale modifica futura alla stessa, nonché a rispettare personalmente le disposizioni qui contenute, garantendone l'adozione e monitorandone l'osservanza da parte di tutti i collaboratori.</p>	<p>Die Anti-Korruptions-Richtlinie tritt nach Beschlussfassung durch den Vorstand der Planatol Sifag AG und einer entsprechenden Bekanntmachung in allen Tochtergesellschaften zum 01. Oktober 2020 in Kraft. Die Regelungen dieser Richtlinie sind regelmäßig, mindestens aber alle zwei Jahre, auf ihre Aktualität und Angemessenheit zu überprüfen und gegebenenfalls neu zu definieren.</p> <p>Die Geschäftsführung jeder Tochtergesellschaft ist verpflichtet, diese Richtlinie verbindlich zu beachten, umzusetzen und deren Einhaltung innerhalb der Gesellschaft sicherzustellen und zu kontrollieren. Sie ist zudem für die Bekanntgabe dieser Richtlinie bzw. ihrer Neufassung oder Änderung auf allen Mitarbeitererebenen ihrer Gesellschaft verantwortlich. Die Compliance-Beauftragten jeder Gesellschaft unterstützen hierbei.</p>
<p>4. Applicabilità della Direttiva anticorruzione</p>	<p>Geltungsbereich der Anti-Korruptions-Richtlinie</p>
<p>La presente Direttiva anticorruzione si applica a tutte le attività svolte da Planatol Sifag - ivi comprese le attività che coinvolgono partner (intendendosi con "partner commerciale" un'azienda, un'associazione o una persona fisica con cui una società del Gruppo intrattenga, o intenda avviare, rapporti commerciali), autorità e parti terze, e le attività infragruppo - e ha carattere vincolante per tutte le società del Gruppo (in particolare le controllate) e per i loro dipendenti, ciascuno dei quali è personalmente responsabile del rispetto delle prescrizioni qui contenute, che ineriscono sia alla corruzione attiva (il reato di chi offre ovvero promette denaro o altri vantaggi) sia alla corruzione passiva (il reato di chi accetta denaro o altri vantaggi).</p> <p>Planatol Sifag perseguirà sistematicamente le azioni contrarie alle disposizioni della presente Direttiva adottando le misure necessarie.</p>	<p>Die vorliegende Anti-Korruptions-Richtlinie ist verbindlich für alle Unternehmen (insbesondere auch die Tochtergesellschaften) der Planatol Sifag-Gruppe und deren Mitarbeiter. Jeder Mitarbeiter ist an der Anti-Korruptions-Richtlinie gebunden und für deren Einhaltung persönlich verantwortlich. Dieser Anti-Korruptions-Richtlinie gilt auch für alle Geschäfte innerhalb der Planatol Sifag-Gruppe. Diese Richtlinie gilt bei jedem Geschäftsvorfall, gegenüber sämtlichen Geschäftspartnern, Behörden und Dritten sowie bei allen konzerninternen Vorgängen. Die in der Richtlinie dargestellten Regelungen und Maßnahmen gelten sowohl für die passive Korruption (z.B. Bestechlichkeit) als auch für die aktive Korruption (z.B. Bestechung). „Geschäftspartner“ bezeichnet jede Gesellschaft, Vereinigung oder Person, zu der eine Gesellschaft der Planatol Sifag-Gruppe eine Geschäftsbeziehung unterhält oder eine solche einzugehen beabsichtigt. Planatol Sifag wird Verstöße gegen diese Richtlinie konsequent verfolgen und angemessen ahnden.</p>
<p>5. Rapporti con pubblici ufficiali</p>	<p>Umgang mit Amtsträgern</p>

Per “pubblico ufficiale” si intende chi esercita una pubblica funzione legislativa, giudiziaria o amministrativa, ad esempio un funzionario pubblico, un pubblico impiegato, un giudice, un ministro, un notaio ecc.

Nei diversi Paesi il termine ha una connotazione più o meno ampia, e comprende non solo funzionari eletti e nominati o dipendenti di uffici pubblici nazionali e internazionali, ma anche dipendenti di imprese a partecipazione statale che svolgono attività economiche, come pure candidati a cariche pubbliche, membri o dipendenti di partito, e i loro familiari.

Le leggi, sia quelle nazionali che quelle internazionali, sono estremamente rigorose in materia di rapporti con i pubblici ufficiali, e per questo bisognerebbe sempre evitare ogni tipo di regalo o liberalità. Per poter escludere il rischio di commettere reato di corruzione è necessario rispettare i seguenti principi:

- il valore di eventuali omaggi o liberalità erogati a pubblici funzionari deve mantenersi entro il cosiddetto “modico valore” stabilito per legge; e
- tale valore non deve eccedere la normale prassi commerciale; sono ad esempio considerati accettabili gli omaggi promozionali, un mazzo di fiori o simili.
- Qualora la liberalità erogata al pubblico ufficiale consista in un invito, è necessario che il livello di ospitalità riconosciuto all’invitato sia in linea con l’evento specifico.
- Inoltre, un pubblico ufficiale può essere invitato a una manifestazione o ad un evento solo come rappresentante della carica che ricopre ovvero in conformità al mandato a lui conferito.

La maggior parte delle istituzioni pubbliche prevedono procedure e norme precise per quanto riguarda l’accettazione di liberalità, motivo per cui spesso queste vengono rifiutate.

Prima di offrire una qualsiasi agevolazione a un pubblico ufficiale è necessario ottenere il consenso del referente per la Compliance.

Comunque sempre, in caso di dubbi, prima di intraprendere qualunque azione è necessario

„Amtsträger“ sind Beamte, Richter, in einem öffentlichen Amtsverhältnis stehende Personen (Minister, Notare etc.) oder Personen, die bei einer Behörde öffentliche Verwaltungsaufgaben wahrnehmen.

Der Begriff des „Amtsträgers“ wird in vielen Ländern jedoch sehr weit gefasst und umfasst nicht nur gewählte und ernannte Beamte und Angestellte nationaler oder internationaler Behörden. Er gilt auch für Angestellte von wirtschaftlich tätigen Unternehmen, wenn das Unternehmen ganz oder teilweise im staatlichen Besitz oder unter staatlicher Kontrolle ist. Selbst Kandidaten für öffentliche Ämter, Parteimitglieder und -angestellte sowie die jeweiligen Familienmitglieder können Amtsträger sein.

Da die nationalen und internationalen Gesetze im Umgang mit Amtsträgern strenger gefasst sind, sind Zuwendungen prinzipiell zu vermeiden. Um ein korruptes Verhalten im Umgang mit Amtsträgern im Zweifel ausschließen zu können, sind die folgenden Grundsätze einzuhalten:

- Zuwendungen an Amtsträger dürfen nur finanziell geringwertige Aufmerksamkeiten darstellen, die rechtlich unbedenklich sind und
- nach Sitte und Höflichkeit üblich sind (z. B. je nach Anlass ein übliches Planatol Sifag-Werbegeschenk oder ein Blumenstrauß).
- Bei Einladungen gegenüber Amtsträgern sollte zwingend darauf geachtet werden, dass es sich um eine dem Anlass entsprechende übliche Bewirtung handelt.
- Bei Einladungen zu Veranstaltungen sollte der Amtsträger immer als Repräsentant seiner Behörde oder gemäß seiner ausgeübten Mandate eingeladen werden.

Die meisten öffentlichen Institutionen haben eigene Rechts- und Verwaltungsvorschriften, die die Annahme von Zuwendungen und Einladungen regeln. Daher ist es auch nicht unüblich, dass die Annahme von Zuwendungen oder Einladungen verweigert wird.

Wenn einem Amtsträger eine Vergünstigung angeboten oder gewährt werden soll, muss vorab die Zustimmung des zuständigen Compliance-Beauftragten eingeholt werden.

chiedere e ottenere un parere scritto dal proprio responsabile o dal referente per la Compliance.

Sofern Zweifel im Umgang mit Amtsträgern bestehen, hat jeder Planatol Sifag-Mitarbeiter zuvor von seinem Vorgesetzten oder dem zuständigen Compliance-Beauftragten schriftlichen Rat einzuholen.

6. Regali e inviti

Dazione e promessa di regali e inviti

I dipendenti del Gruppo Planatol Sifag possono fare ovvero promettere regali e inviti ai partner commerciali solamente se tali regali e inviti rispettano i seguenti criteri:

- sono appropriati;
- sono di modico valore;
- sono conformi alle leggi e alle prassi in vigore a livello locale.

In caso di dubbi sulla liceità della dazione in base ai criteri summenzionati, i dipendenti devono preventivamente chiedere e ottenere un parere scritto dal proprio responsabile o dal referente per la Compliance.

Sollecito di dazione e accettazione di regali e inviti

- Divieto di sollecitare promesse o dazioni di regali e inviti. È fatto espresso divieto ai dipendenti Planatol Sifag di sollecitare dazioni ovvero promesse di regali e inviti.

- **Accettazione di regali**

I dipendenti Planatol Sifag possono accettare regali da un partner commerciale solamente se tali regali rispettano i seguenti criteri:

- sono appropriati;
- sono di modico valore;
- sono conformi alle leggi e alle prassi in vigore a livello locale.

In caso di dubbi sulla liceità dell'accettazione di regali in base ai criteri summenzionati, i dipendenti devono preventivamente chiedere e ottenere un parere scritto dal proprio responsabile o dal referente per la Compliance.

- Accettazione di inviti

Geschenke und Einladungen

Gewähren und Versprechen von Geschenken oder Einladungen

Geschenke an Geschäftspartner und die Einladung von Geschäftspartnern durch Mitarbeiter der Planatol Sifag-Gruppe sind nur dann zulässig, wenn diese:

- angemessen sind,
- bargeldlos und von geringem Wert sind, und
- lokalem Recht und lokalen Gepflogenheiten entsprechen.

Sofern Zweifel daran bestehen, ob ein Geschenk oder eine Einladung, die einem Geschäftspartner gewährt oder versprochen werden soll, nach den obenstehenden Kriterien zulässig ist, hat jeder Planatol Sifag-Mitarbeiter, der beabsichtigt, ein solches Geschenk oder eine solche Einladung zu versprechen oder zu gewähren, zuvor von seinem Vorgesetzten oder dem zuständigen Compliance-Beauftragten schriftlichen Rat einzuholen.

Einfordern und Annehmen von Geschenken und Einladungen

- Verbot des Einforderns von Geschenken und Einladungen

Kein Planatol Sifag-Mitarbeiter darf von Geschäftspartnern Geschenke oder Einladungen einfordern.

- **Annahme von Geschenken**

Die Annahme von Geschenken eines Geschäftspartners durch einen Mitarbeiter der Planatol Sifag-Gruppe ist nur dann zulässig, wenn diese:

- angemessen sind,
- bargeldlos und von geringem Wert sind, und
- lokalem Recht und lokalen Gepflogenheiten entsprechen.

Sofern Zweifel daran bestehen, ob ein Geschenk den obenstehenden Kriterien entspricht, hat jeder Planatol Sifag-Mitarbeiter, der beabsichtigt, ein solches Geschenk anzunehmen, zuvor von seinem Vorgesetzten oder dem zuständigen Compliance-Beauftragten schriftlichen Rat einzuholen.

- Annahme von Einladungen

I dipendenti Planatol Sifag possono accettare inviti da parte di un partner commerciale solamente se tali inviti rispettano i seguenti criteri:

- sono appropriati;
- sono di modico valore;
- sono conformi alle leggi e alle prassi in vigore a livello locale

In caso di dubbi sulla liceità dell'accettazione di inviti in base ai criteri summenzionati, i dipendenti devono preventivamente chiedere e ottenere un parere scritto dal proprio responsabile o dal referente per la Compliance.

Falls ein Planatol Sifag-Mitarbeiter von einem Geschäftspartner eingeladen wird, darf der Mitarbeiter eine solche Einladung nur dann annehmen, wenn sie

- angemessen ist,
- bargeldlos und von geringem Wert ist, und
- lokalem Recht und lokalen Gepflogenheiten entspricht.

Sofern Zweifel daran bestehen, ob ein Einladung den obenstehenden Kriterien entspricht, hat jeder Planatol Sifag-Mitarbeiter, der beabsichtigt, ein solche Einladung anzunehmen, zuvor von seinem Vorgesetzten oder dem zuständigen Compliance-Beauftragten schriftlichen Rat einzuholen.

7. Rapporti con rappresentanti e consulenti

È prassi usuale per i dipendenti, nello svolgimento delle proprie funzioni, collaborare con rappresentanti e consulenti. Spesso i compensi riconosciuti a questi professionisti sono sospettati di essere forme occulte di corruzione e, dato che Planatol Sifag è sostanzialmente responsabile anche di eventuali reati di corruzione compiuti da propri consulenti o rappresentanti, è interesse del Gruppo garantire che non si dia adito a comportamenti sospetti.

Per questo motivo, i dipendenti che hanno rapporti con rappresentanti e consulenti devono attenersi ai seguenti principi:

- I compensi riconosciuti a consulenti, agenti e intermediari devono essere in linea con le normali condizioni di mercato e devono essere proporzionati alle qualifiche professionali di tali figure, nonché al valore dei servizi forniti.
- Tutte le collaborazione con rappresentanti e consulenti devono essere regolamentate da un preciso accordo scritto.
- Rappresentanti e consulenti incaricati da Planatol Sifag vengono pagati solo dietro presentazione di un rapporto che indichi le attività svolte e il tempo impiegato.
- È illegale, e quindi severamente vietata, qualsiasi remunerazione il cui scopo sia quello di influenzare i partner commerciali o altre parti terze.

Umgang mit Vertretern und Beratern

Die geschäftliche Zusammenarbeit mit Vertretern oder Beratern ist in der Praxis durchaus üblich. Honorare für Vertreter und Berater stehen häufig unter dem Verdacht der Verschleierung einer korrupten Zuwendung. Dabei ist zu beachten, dass Planatol Sifag grundsätzlich auch für korruptes Verhalten eines Beraters oder Vertreters verantwortlich ist.

Damit das Interesse von Planatol Sifag bestmöglich gewahrt wird und gar nicht erst der Anschein eines korrupten Verhaltens entsteht, sind die folgenden Grundsätze von allen Beschäftigten einzuhalten:

- Die Höhe der Vergütung für Berater, Agenten und Vermittler müssen in einem angemessenen Verhältnis zum Wert der erbrachten Leistung und zur persönlichen Qualifikation stehen sowie marktüblich sein.
- Für jede Art der Zusammenarbeit wird eine schriftliche Vereinbarung geschlossen.
- Vertreter und Berater, die im Auftrag von Planatol Sifag tätig sind, werden nur gegen Vorlage entsprechender Tätigkeits- und Zeitrachweise bezahlt.
- Vergütungen, die dazu genutzt werden sollen, Geschäftspartner oder Dritte zu beeinflussen, sind rechtswidrig und strikt verboten.
- Über den Einsatz sowie die Auswahl von Beratern, Agenten oder Vermittlern wird

- La selezione di consulenti, agenti e intermediari, e l'assegnazione dei relativi incarichi, devono essere fatte secondo procedure improntate alla trasparenza.
- I pagamenti degli emolumenti non possono essere effettuati in contanti.
- I rappresentanti e i consulenti incaricati da Planatol Sifag devono rigorosamente rispettare le leggi vigenti a livello locale.
- La durata degli incarichi di consulenza deve essere limitata e periodicamente rivista.

anhand eines transparenten Verfahrens entschieden.

- Zahlungen dürfen nicht in bar erfolgen.
- Vertreter und Berater, die im Auftrag von Planatol Sifag tätig sind, haben sich strikt an die nationalen Gesetze zu halten.
- Die Dauer der Beschäftigung von Beratern wird befristet und unterliegt einer regelmäßigen Überprüfung.

8. Donazioni e sponsorizzazioni

Planatol Sifag è attivamente impegnata con donazioni e sponsorizzazioni che contribuiscono a migliorare l'immagine del Gruppo.

Tutte queste attività - ivi compreso il merchandising - devono però rispettare precisi criteri, di seguito elencati. Qualsiasi donazione o sponsorizzazione:

- deve essere conforme alle leggi in vigore;
- deve essere in linea con i valori e gli obiettivi del Gruppo e non deve essere svolta per ottenere un vantaggio personale;
- non deve essere svolta per ottenere un ingiusto vantaggio o per perseguire uno scopo illecito;
- non deve dare adito al sospetto di avere come scopo quello di influenzare le decisioni del destinatario;
- deve essere svolta secondo principi di trasparenza: la documentazione inerente deve quindi contenere precise informazioni su identità del destinatario e finalità e motivi della donazione/sponsorizzazione;
- ove necessario, deve essere preventivamente approvata dal Consiglio di Amministrazione e dalla direzione.

I contributi non possono mai essere in contanti.

Non sono assolutamente consentite donazioni a partiti ovvero ad organizzazioni politiche a nome di Planatol Sifag.

Spenden und Sponsoring

Planatol Sifag erlaubt Firmenspenden und Sponsoring, die das Bild unserer Unternehmensgruppe zu verbessern ersuchen.

Folgende Kriterien müssen berücksichtigt werden, wenn eine Spende oder Sponsoring (inkl. Merchandising) gegeben werden. Jede Spende oder Sponsoring-Aktivität muss stets:

- mit dem geltenden Recht vereinbar sein,
- im Einklang mit den Werten und Zielen von Planatol Sifag stehen und nicht zum persönlichen Vorteil oder Gewinn gemacht werden,
- nicht mit der Absicht erfolgen, einen unfairen Vorteil zu erhalten oder einem unehrlichen oder unsachgemäßen Zweck dienen,
- nicht den Eindruck erwecken, dass erwartet wird, dass der Empfänger wegen der erhaltenen Zuwendung in einer gewissen Weise handeln soll,
- in einer transparenten Art und Weise durchgeführt werden (Dokumentation müssen Empfänger Identität, Zweck, Gründe für das Sponsoring / Spende enthalten),
- falls erforderlich im Voraus durch den Vorstand bzw. die Geschäftsführung genehmigt werden.

Zahlungen werden ausdrücklich nur bargeldlos abgewickelt.

Politische Spenden im Namen von Planatol Sifag dürfen nicht erfolgen.

9. Contratti con i partner commerciali: la clausola anticorruzione

I dirigenti delle società del Gruppo devono garantire che nei contratti stipulati dalla propria società con i partner commerciali venga inserita una specifica clausola anticorruzione.

Qualora un partner commerciale si rifiuti di inserire nel contratto tale clausola, è necessario concordare il da farsi insieme al rispettivo referente per la Compliance, documentando adeguatamente i motivi di tale rifiuto e documentando anche, se necessario, le ragioni alla base della decisione presa dal dipendente Planatol Sifag responsabile della sottoscrizione del contratto in questione.

Anti-Korruptionsklausel in Verträgen mit Geschäftspartnern

Die Geschäftsführung einer jeden Gesellschaft der Planatol Sifag-Gruppe hat grundsätzlich sicherzustellen, dass in jedem Vertrag mit einem Geschäftspartner mit der betreffenden Gesellschaft der Planatol Sifag-Gruppe eine Anti-Korruptionsklausel enthalten ist.

Für den Fall, dass ein Geschäftspartner die Aufnahme einer Anti-Korruptionsklausel in den Vertrag ablehnt, ist eine Abstimmung mit dem zuständigen Compliance-Beauftragten herbeizuführen und sicherzustellen, dass die Gründe für diese Ablehnung und, soweit erforderlich, die Entscheidung des für den Vertragsschluss verantwortlichen Mitarbeiters, dennoch eine Geschäftsbeziehung zu begründen, ordnungsgemäß dokumentiert werden.